




Waa maxay sababta aysan jeerta ulahayn timo


Varför flodhästar inte har här



 Basilio Gimio, David Ker

 Carol Liddiment

 Abdi Muse

 somaliska / svenska

|| nivå 2



(utan bilder)

Sagor för barn på svenska

berattelser.se

Waa maxay sababta aysan jeerta
ulahayn timo / Varför flodhästar inte har
här

Skriven av: Basilio Gimio, David Ker

Illustrerad av: Carol Liddiment

Översatt av: Abdi Muse (so), Lena Normén-Younger

(sv)

Denna saga kommer från African Storybook (africanstorybook.org) och vidarebefordras av Sagor för barn på svenska (<http://berattelser.se/>), som erbjuder sagor på många språk som talas i Sverige.

Detta verk är licensierat under en Creative Commons

[Erkännande 3.0 Internasjonal Licens.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.sv)

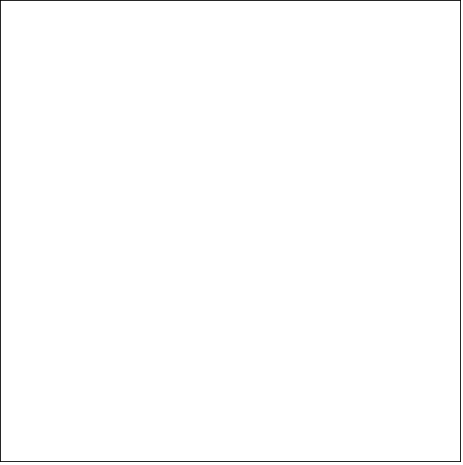
<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.sv>



Maalin maalmaha ka mid ah, Bakayle ayaa socday wabiga qarkiisa.

...

En dag gick Kanin längs flodens kant.



Jerta na waa ay jooqtay, ayadoo u socoto
damaashaad iyo cunnida xoogaa caws fiican oo
cagaaran.

...

Flodhäst var också där för att gå en runda och
äta lite gott grönt gräs.



Jeerta ma aysan arkayn bakaylaha in uu joogo meeshaas waxayna si kama ah ayey ugu istaagtay cagti bakaylaha. Bakaylihii wuxuu bilaabay inuu ku qayliyo jeerta, “Adiga Jeer! Miyaadan arag in aad ku taagantahay cagtayda?”

...

Flodhäst såg inte att Kanin var där och råkade trampa på Kanins fot. Kanin började skrika åt Flodhäst: “Du Flodhäst! Ser du inte att du ställde dig på min fot?”



Bakayluhu wuxuu ku faraxsanaa timaha Jeerta ee gubtay. Ilaa maantadan la joogo, cabsi dabka ay kaqabto, Jeerta marna kama fogaato biyaha.

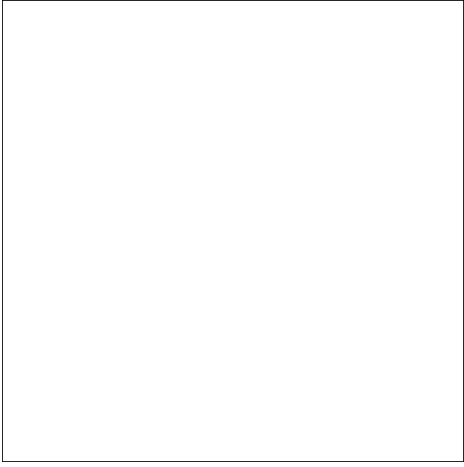
...

Kanin var glad över att Flodhästs hår hade brunnit upp. Och nuförtiden går Flodhäst fortfarande sällan långt bort från vattnet av rädsla för Eld.



Jiertii waxay raaligelisay Bakayihii, "Waan ka xumahay, kuma aanan arkaynin, Fadlan i cafi!" Laakiin bakayihii ma dhageysan oo waxuu ku qeyliyay Jiertii, "Waxaad u sameysay kasi! Maalin, un waad arki doontaa, in aad guddo!" ...

Flodhäst bad om ursäkt: "Ursäkta, jag såg dig inte. Snälla, förlåt mig!" Men kanin ville inte lyssna och skrek åt Flodhäst: "Du gjorde det med fliti! En vacker dag ska du få se! Då ska du få betala för det här!"



Jiertii waxay bilowday in ay ooydo oo u orado biyaha. Dhamaan timahedi waxaa gubay dabki. Jiertii waa ay sii waday ooyinta, "Timahaygi waxaa ay ku gubteen dabka! Timahaygi!! dhamaan waay tageen, timahaygi qurux sanaa!" ...

Flodhäst började gråta. Allt hennes hår hade bränts upp av elden. Flodhäst fortsatte att gråta: "Mitt hår brändes upp i elden! Allt mitt hår är borta! Mitt vackra hår!"



Bakaylihii waxuu raadiyay dab, wuxuuna ku yidhi, "Orod, soo gub Jeerta marka ay banaanka uga soo baxdo biyaha si ay u cunto caws. Way igu istaagtay!" Dabka ayaa ku jawaabay, "Dhib malaha, Bakayle, saaxiibkay. Waxaan sameyn doonaa waxaad i weydiisay."

...

Kanin gick till Eld och sa: "Gå och bränn Flodhäst när hon kommer ut ur vattnet för att äta gräs. Hon trampade på mig!" Eld svarade: "Inga problem Kanin, min vän. Jag ska göra precis vad du ber om."



Xoga kadib, Jeertii waxay ka cunaysay caws meel ka fog webiga marki, "bul!" Dab holac isku badalay. Dabkii waxuu bilaabay in uu gubo timihii Jeerta.

...

Senare åt Flodhäst gräs långt bort från floden när det plötsligt sa svisch! Eld flammade upp. Flammorna började bränna upp Flodhästs hår.